

Aprendizaje en línea: herramientas para mejorar la lengua extranjera

Autor: García Cisneros, Laura (Licenciada en Traducción e Interpretación de Inglés, Profesora de Inglés en Educación Secundaria).
Público: Lenguas extranjeras. **Materia:** Inglés. **Idioma:** Español.

Título: Aprendizaje en línea: herramientas para mejorar la lengua extranjera.

Resumen

El objetivo de este artículo es analizar diferentes herramientas tecnológicas para aprender en línea una lengua extranjera. Debido al gran auge y evolución de las tecnologías, en la actualidad existen muchos recursos que pueden ayudar a los alumnos a aprender la lengua extranjera de una forma más dinámica. Las herramientas que se proponen en este artículo se clasifican dependiendo del tipo de destreza (oral o escrita) que se pretenda mejorar. Además, se analizan diferentes tipos de recursos enfocados a la práctica de los aspectos lingüísticos de la lengua.

Palabras clave: herramientas tecnológicas, recursos, lengua extranjera, aprendizaje en línea.

Title: e-Learning: resources to improve the foreign language.

Abstract

The aim of this study is to analyze different technological resources in order to learn a foreign language online. Due to the rise and evolution of technologies, nowadays there are a lot of resources that can help students to learn a foreign language in a more dynamic way. The tools proposed in this article are classified depending on what skills (oral or written) students want to improve. Moreover, this article also analyzes different types of resources focused on the practice of linguistic aspects of the language.

Keywords: technological tools, resources, foreign language, e-learning.

Recibido 2016-05-17; Aceptado 2016-05-27; Publicado 2016-06-25; Código PD: 072040

1. INTRODUCCIÓN

En los últimos años hemos visto un auge significativo de las tecnologías utilizadas para el aprendizaje en línea, puesto que son muchas las ventajas que nos brindan a la hora de enseñar y aprender en un entorno digital, como puede ser la flexibilidad, el dinamismo o el aprendizaje activo y continuo. Según apunta Hubbard (2003), el aprendizaje en línea de un idioma implica un proceso en el cual el estudiante utiliza un ordenador con el objetivo de mejorar la lengua. Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) han irrumpido con fuerza en el ámbito educativo y los diferentes recursos y herramientas que nos ofrecen para aprender en línea aumentan día a día a un ritmo vertiginoso.

Por ello, a la hora de utilizar estos recursos en la práctica docente para que los alumnos aprendan en línea es importante elegir la tecnología más idónea, lo cual dependerá de ciertos factores, como por ejemplo, el tipo de actividad, los objetivos propuestos o el alumnado.

A lo largo de este estudio se analizarán diferentes tipos de tecnologías con el objetivo de comprobar cuáles son sus puntos fuertes y débiles para poder aprender una lengua extranjera en línea.

2. ANÁLISIS DE HERRAMIENTAS TECNOLÓGICAS

El reto de mejorar una lengua extranjera en línea viene acompañado de la ardua tarea de seleccionar el tipo de tecnología más idónea para poder practicarla. Aunque existe una gran variedad de tecnologías que se pueden utilizar para aprender idiomas en línea, a la hora de seleccionar la que se utilizará en cierto tipo de actividad se deben tener en cuenta dos aspectos básicos: las características y la finalidad de dicha actividad. Dependiendo del objetivo que se persiga, puede resultar más práctico y cómodo trabajar con aquellas tecnologías cuyas características las hagan más propicias para mejorar diferentes aspectos de la lengua.

Cuando se habla de una clase de lenguas extranjeras, se debe tener en mente las cuatro destrezas que todo estudiante debe llegar a dominar, las cuales se consiguen gracias al trabajo y estudio previo de diferentes aspectos gramaticales y

léxicos de la lengua. Por tanto, a continuación, se clasificarán estas tecnologías dependiendo de su idoneidad para trabajar diferentes contenidos lingüísticos. No obstante, es importante señalar que la gran mayoría son adecuadas para trabajar a la vez diferentes destrezas o aspectos lingüísticos.

2.1. Tecnologías para mejorar las destrezas orales

Gracias al sonido, que en los años 80 hizo el salto de las cintas al entorno multimedia, las destrezas orales han tenido una enorme evolución. De acuerdo con Borrás y Lafayette (1994), los vídeos y diálogos digitalizados ofrecen grandes ventajas, y el soporte de las tecnologías mejora sin duda la comprensión y adquisición de la lengua de forma oral.

En Internet se puede encontrar una gran cantidad de material de audio con fines pedagógicos. Existen diferentes aplicaciones, programas, portales o páginas que permiten escuchar (y en su mayoría también visualizar) conversaciones, monólogos, canciones, vídeos o películas, como puede ser YouTube o los portales educativos. Sin embargo, aquellas tecnologías mediante las cuales se puede trabajar tanto la expresión como la comprensión oral resultan muy atractivas a la hora de ponerlas en práctica con los alumnos, ya que ambas son complementarias e integrarlas resulta beneficioso para llegar a dominarlas.

Hasta hace poco, la expresión oral consistía en hablar en parejas mediante el ordenador o grabar diálogos. Sin embargo, son prácticas que quedan muy lejos de la interacción cara a cara. Ahora se puede hacer de forma más natural usando diferentes tecnologías VoIP. En su gran mayoría se tratan de tecnologías síncronas que permiten comunicarnos a través de diferentes programas, como Skype. Estas tecnologías ayudan a practicar la lengua oral, mejorar las competencias comunicativas, crear grupos de discusión y mantener conversaciones similares a los encuentros cara a cara. Esto hace que la comunicación se asemeje más a la realidad. Además, los alumnos no sólo tienen la oportunidad de practicar la expresión oral, sino también de aprender a escuchar y comprender el mensaje del otro interlocutor para poder responder de forma adecuada, practicar la expresión escrita gracias al chat, compartir archivos y mejorar la competencia digital en general.

2.2. Tecnologías para mejorar las destrezas escritas

La competencia escrita siempre ha tenido mala fama entre los alumnos, ya que resulta costosa, aburrida y solitaria. Ante este panorama, y teniendo en cuenta la ventaja de contar con tecnologías para su práctica, cabe destacar el papel que juega la Web 2.0 cuando se trata de aprender de forma colaborativa en entornos virtuales.

La llegada de la Web 2.0 a las aulas ha venido a revolucionar el mundo de la enseñanza. Podemos afirmar que el nuevo contexto educativo del siglo XXI se caracteriza por nuevas formas de transmitir información, comunicarse y relacionarse. Tal y como manifiesta Marqués (2007), la Web 2.0 ha traído nuevos roles para profesores y alumnos, orientados al trabajo autónomo y colaborativo, crítico y creativo, a la expresión personal, a investigar y compartir recursos, crear conocimiento y aprender a aprender. Las herramientas que acompañan a la Web 2.0 están desempeñando un papel cada vez más activo en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras y, más en concreto, en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la expresión escrita. Para practicarla, encontramos diferentes tecnologías, como blogs, wikis o redes sociales.

Con respecto a los blogs, González (2012) menciona a un gran número de autores que defienden su uso para el fomento y desarrollo de la destreza de la expresión escrita en una lengua extranjera. La razón del éxito de esta herramienta parece deberse a varias razones, por ejemplo, permite a cualquier persona acceder libremente al comentario escrito, ofrece un aprendizaje autónomo y adaptable a distintos ritmos de aprendizaje, propicia nuevas interacciones con otros compañeros o profesores, aumenta la motivación y favorece la autoestima.

No obstante, varios son los autores que defienden el uso de la wiki frente al blog para el desarrollo y la mejora de la competencia escrita, ya que permite más inmediatez y mejor forma de proporcionar *feedback*, aunque quizá es una tecnología menos conocida en el ámbito educativo. Es una herramienta en la que todos los participantes tienen un papel activo y le confieren su carácter colaborativo. Numerosos son los usos que ofrece esta herramienta para la mejora de la expresión escrita: elaboración y discusión sobre textos de forma colaborativa, análisis de ejercicios de práctica de expresión escrita realizados por compañeros, desarrollo de la escritura creativa o fomento de la corrección por parejas.

La wiki resulta ser una de las herramientas más idóneas para poder llevar a cabo una actividad de expresión escrita colaborativa por varias razones. En primer lugar, es una herramienta que nos ofrece la opción de crear páginas para poder

elaborar textos. En segundo lugar, existe la posibilidad de crear debates en cada una de las páginas, lo cual resulta interesante para plantear cuestiones relacionadas con la temática que se trabaja y animar a los alumnos a continuar escribiendo.

Sin embargo, la característica principal de la wiki, y que la distingue de otras muchas tecnologías, es que promueve la colaboración de sus usuarios, por lo que los alumnos podrán elaborar textos colectivamente. Este aspecto resulta realmente interesante, ya que la expresión escrita es la destreza que menos éxito tiene entre los alumnos. Esta cualidad colaborativa puede motivar a los alumnos a plantearse la elaboración de textos escritos como una actividad dinámica y amena.

En principio, cualquier usuario de la wiki puede editar las contribuciones existentes o proveer otras nuevas. Los participantes pueden crear, editar, borrar o consultar las diferentes versiones de un texto, al igual que incluir nuevos contenidos sin tener que quitar o eliminar los precedentes. Además, el hecho de que sus pensamientos queden en la web y cualquier lector los pueda leer, les motiva más que el simple hecho de que el profesor pida una redacción para corregirla y valorarla como una actividad más.

A parte de todos estos beneficios que nos ofrece la wiki para realizar una actividad de expresión escrita, también es importante destacar la posibilidad de seguir el rendimiento y participación de cada alumno de forma bastante eficaz. Este seguimiento es de gran ayuda a la hora de la evaluación para comprobar el grado de implicación de cada uno de ellos en la actividad.

Por otra parte, no menos importante es el papel que pueden jugar las redes sociales en el desarrollo de la destreza escrita en lengua extranjera. Actualmente la mayoría del alumnado las utiliza a diario como forma de comunicación, razón por la cual sería muy aconsejable su uso en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Indudablemente, las redes permiten intercambios comunicativos reales, más propios de un contexto informal y espontáneo, y los trasladan a la expresión escrita, sin olvidar su carácter dinámico. Utilizar Facebook, Twitter o Google+ podría ser un buen comienzo, ya que gozan de gran popularidad entre los jóvenes. Estos entornos virtuales constituyen un espacio ideal para comunicarse e interactuar con nativos y/o con compañeros en la lengua meta y, por tanto, constituyen una herramienta de mejora de la comprensión y expresión escrita.

2.3. Otro tipo de tecnologías

A parte de las tecnologías ya mencionadas en los apartados anteriores, cuya utilización está más enfocada a desarrollar las destrezas, existen otras herramientas y recursos con los que se pueden practicar contenidos gramaticales. Estas tecnologías sirven para repasar contenidos de una forma dinámica, ofreciendo una gran variedad de posibilidades para poder satisfacer las necesidades y ritmos de trabajo de todos los alumnos. Recursos como Educaplay, Hot Potatoes o JClic permiten que los alumnos trabajen en una interfaz creativa y dinámica. Más que para practicar la expresión escrita, pueden ayudarlos a mejorar ciertos aspectos formales de esta destreza, como formar y ordenar frases, utilizar conectores u organizar párrafos.

Por otra parte, existen entornos de aprendizaje virtuales en los cuales se pueden crear cursos y mediante los cuales se pueden practicar distintos componentes de la lengua. Estas plataformas, como por ejemplo Moodle, se basan en un aprendizaje colaborativo donde se construye un entorno en el que se dispone de espacios que sean necesarios para las actividades de enseñanza-aprendizaje: un espacio con materiales (textos, imágenes, vídeos, audios, animaciones, etc.), para actividades o para fomentar la comunicación (foro, correo, etc.).

Para concluir este apartado, merece la pena destacar el *mobile-learning*, que tiene varias ventajas pedagógicas sobre otros modelos educativos, incluso sobre su predecesor *e-learning*. Entre sus ventajas principales está la capacidad de ofrecer un aprendizaje personalizado en cualquier momento y lugar, la utilización de juegos de apoyo en el proceso de formación y la comunicación instantánea con aplicaciones como WhatsApp, que también fomenta la práctica de las destrezas escritas.

●

Bibliografía

- Arslan, R. S. y Sahin-Kizil, A. (2010). How can the use of blog software facilitate the writing process of English language learners? *Computer Assisted Language Learning*, 23(3), 183-197.
- Chapelle, C.A. y Jamieson, J. (2008). *Tips for teaching with CALL: Practical approaches for Computer-Assisted Language Learning*. Pearson Longman.
- González, M. (2012). Uso de blogs y redes sociales para el aprendizaje de lenguas extranjeras en un contexto universitario. *Revista Núcleo*, 29, 39-57.
- Hubbard, P. (2009). *Computer Assisted Language Learning: Critical concepts in linguistics*. New York: Routledge.
- Maranto, G. y Barton, M. (2010). Paradox and promise: MySpace, Facebook, and the sociopolitics of social networking in the writing classroom. *Computers and Composition: An International Journal for Teachers of Writing*, 27(1), 36-47.
- Marqués, P. (2007). *La Web 2.0 y sus aplicaciones didácticas*. [Versión en línea] Recuperado el 14 de mayo de 2015 de <http://www.peremarques.net/web20.htm>
- Raguseo, C. (2012). *El uso de blogs y wikis para la enseñanza del proceso de escritura a alumnos de inglés como lengua extranjera*. Universidad Nacional de Rosario.